Wallraf-Richartz-Jahrbuch

Jahrbuch für Kunstgeschichte Band LXXXII

Inhalt

AUFSÄTZE

7 ***Ingeborg Bähr***
Ein unerwarteter Fund
Acht Blätter eines illustrierten Codex des *Decretum Gratiani* in Düsseldorf

49 ***Reinhard Karrenbrock***
Burgund am Niederrhein
Die spätgotische Triumphkreuzgruppe der Augustinerkirche in Marienthal

71 ***Michael Rohlmann***
Die Kunst des Zitats
Zu inhaltlicher Motivation und Bedeutung entlehnter Motive bei Raffael

133 ***Stefan Neuner***
Die Anamorphose als Teufelsgarn
Überlegungen zu einer protestantischen Bilderfalle

171 ***Aleksandra Jaśniewicz-Downes***
Rembrandt's *Polish Rider* · The Posthumous Portrait of Bohdan (Theodatus) Ogiński (c. 1619–1649)

197 ***Andrea Gottdang***
Ironie und Idylle
Moritz von Schwind, *Der wunderliche Heilige*

225 ***Roland Krischel***
Pop Art *avant la lettre*
Das Kölner Stillleben von David Gilmour Blythe

251 ***Lothar Sickel***
Neues zu Henriette Hertz und ihrem Kreis

BERICHTE

281 Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud
290 Museum Ludwig

301 ***Die Autoren des Jahrbuches***

Ein unerwarteter Fund

Acht Blätter eines illustrierten Codex des *Decretum Gratiani* in Düsseldorf

Ingeborg Bähr

Zusammenfassung

In der Graphischen Sammlung des Museums Kunstpalast in Düsseldorf befinden sich acht Pergamentblätter mit Illustrationen zum Kirchenrecht. Sie konnten hier als Teil eines Codex des *Decretum Gratiani* identifiziert werden, der im ersten Drittel des 14. Jahrhunderts in Toulouse entstanden sein dürfte und dessen illuminierte Seiten heute über mehrere Sammlungen verstreut sind. Das Layout mit zwei Spalten des Haupttextes im Zentrum, umfasst von einer Klammerglosse, ist typisch für Rechtshandschriften und steht, wie auch die Schrift und die Ikonographie der Miniaturen, in der Tradition von Bologneser Codices im Umfeld der Universität. Der Stil der Miniaturen, die jeweils am Beginn einer Causa, eines fiktiven Rechtsfalls, stehen, leitet sich jedoch aus der Pariser Buchmalerei mit starken Akzenten der lokalen Schule von Toulouse her und kann einer Gruppe von Buchmalern im Umkreis des *Missales des Augier de Cogeux* zugeordnet werden.

Summary

In the holdings of the Department of Prints and Drawings in the Museum Kunstpalast in Düsseldorf there are eight parchment sheets with illustrations of canon law. This study established that they were part of a Codex of the Decretum Gratiani, *which was probably compiled in Toulouse during the first third of the 14th century. Its illuminated pages are now dispersed over numerous collections. The layout of a centred main text divided into two columns with glosses added in all four margins is typical of legal manuscripts and, like the script and the iconography of the miniatures, is in keeping with the tradition of the Bolognese Codices associated with the university. However, stylistically the miniatures that appear at the beginning of a 'causa', or fictitious legal case, are derived from the Parisian school of illumination with a strong influence from the local school of Toulouse and can be attributed to a group of illuminators connected with the* Missal of Augier de Cogeux.

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 7–47.

Burgund am Niederrhein

Die spätgotische Triumphkreuzgruppe der Augustinerkirche in Marienthal

Reinhard Karrenbrock

Zusammenfassung

In der ehemaligen Augustinerkirche in Marienthal am Niederrhein befindet sich eine aus Eichenholz gefertigte spätgotische Triumphkreuzgruppe, die – obwohl ihrer farbigen Fassung beraubt – eine bemerkenswerte bildhauerische Qualität erkennen lässt, wie insbesondere an der differenzierten Gestaltung des Gekreuzigten deutlich wird. In Komposition und Stil verwandte Kruzifixe, die wie die Marienthaler Skulpturen aus dem 1. Viertel des 15. Jahrhunderts stammen, haben sich am Niederrhein in den ehemaligen Stiftskirchen in Xanten und Kranenburg und in der Kirche in Borth erhalten. Unmittelbare Übereinstimmungen zeigen sich auch zu dem berühmten Kruzifix des Bildhauers Jacques de Baerze, das einst das Zentrum des Kreuzigungsretabels der Kartause in Champmol (bei Dijon) bildete. Vergleiche der Marienthaler Figuren mit den Bildwerken der südniederländischen Retabel aus Iserlohn, Varlar und Dortmund unterstreichen diese Zusammenhänge mit den Burgundischen Niederlanden.

Summary

In the former Augustinian Church in Marienthal on the Lower Rhine there is a late Gothic triumphal cross group made of oak, which – despite having lost its polychromy – exhibits a remarkable sculptural quality, particularly apparent in the nuanced treatment of Christ on the cross. Compositionally and stylistically similar crucifixes, like the Marienthal sculptures from the first quarter of the 15th century, have survived in the former collegiate churches in Xanten and Kranenburg and in the church of Borth. Furthermore, direct parallels can be seen with the famous crucifix by the sculptor Jacques de Baerze that once formed the centrepiece of the crucifixion retable of the Carthusian monastery in Champmol (near Dijon). Comparison of the Marienthal figures with the sculptures of the south Netherlandish retables from Iserlohn, Varlar and Dortmund corroborate these connections with the Burgundian Netherlands.

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 49–69.

Die Kunst des Zitats

Zu inhaltlicher Motivation und Bedeutung entlehnter Motive bei Raffael

Michael Rohlmann

Zusammenfassung

In Raffaels Malerei nimmt die Aneignung fremder Vorbilder eine wichtige Rolle ein. Doch über die Fokussierung auf Einzelbeispiele hinaus wurde dieses Phänomen bislang kaum auf breiterer Materialbasis untersucht. So blieb weitgehend unbemerkt, wie stark bei solchen Übernahmen und Transformationen neben dem ästhetischen Reiz bestimmter Formqualitäten auch inhaltliche Gesichtspunkte für Raffael von Bedeutung waren. Beachtet man ikonographische Aspekte und Kontexte der Nachahmungen und Variationen, begegnen darin erstaunliche sich wiederholende und ergänzende Muster. Sie erlauben neue Einblicke in Entwicklung, Wege und Strategien von Raffaels Bildphantasie. Es wird eine hohe Kunst des Zitats und der Nachahmung sichtbar, die neben rhetorischen und poetischen Konzepten von *imitatio* eigenständig zu würdigen ist.

Summary

The appropriation of original work by other artists played an important role in Raphael's painting. However, beyond the focus on individual examples, up to now this phenomenon has not been investigated on a broader basis. It has therefore remained largely unnoticed in the case of these borrowings and transformations to what extent, in addition to aesthetic appeal or formal qualities, content related aspects were important for Raphael. By considering iconographic aspects and contexts of the imitations and variations, astonishing repeated and complementary patterns are encountered. They offer new insights into the development, pathways and strategies of Raphael's pictorial imagination. A superior art of quotation and of imitation is made apparent, which in addition to rhetorical and poetical ideas of imitatio *must be appreciated in its own right.*

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 71–131.

Die Anamorphose als Teufelsgarn

Überlegungen zu einer protestantischen Bilderfalle

Stefan Neuner

Zusammenfassung

Der Beitrag beschäftigt sich mit einer bislang wenig diskutierten Anamorphose, die wahrscheinlich Mitte des 16. Jahrhunderts in Süddeutschland entstanden ist. Die Tafel kombiniert eine Landschaft mit Szenen des Tierfangs mit fünf verzerrten religiösen Bildthemen. Hinter der das Bildzentrum besetzenden Anamorphose des Sudariums taucht aber auch ein diabolisches Zwitterwesen auf, das sich in einer ambigen räumlichen Zone zwischen den Projektionsebenen aufzuhalten scheint. Die vorgeschlagene Deutung geht von der Beobachtung aus, dass in dem Gemälde eine Analogie zwischen der anamorphotischen Projektion und der Fallenstellerei geschaffen wird. Das Werk wird als eine Bilderfalle gedeutet, die auf Argumenten der protestantischen Kritik des katholischen Bilderkults beruht, denen zu einem originellen ästhetisch-performativen Ausdruck verholfen wird.

Summary

The paper addresses a previously little discussed anamorphosis that was probably produced in the mid-16th century in southern Germany. The panel conflates a landscape with scenes of animals being captured and five distorted religious subjects. Behind the anamorphosis of the sudarium at the centre of the image a diabolic hybrid creature also emerges seeming to occupy an ambiguous spatial area between the projection planes. The proposed interpretation is based on the observation that the painting establishes an analogy between the anamorphotic projection and the setting of traps. The work is interpreted as an image trap that is founded on arguments of the Protestant criticism of the Catholic cult of images, which are given an innovative aesthetic-performative expression.

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 133–170.

Rembrandt's *Polish Rider*

The Posthumous Portrait of Bohdan (Theodatus) Ogiński (c. 1619–1649)

Aleksandra Jaśniewicz-Downes

Summary

This article interrogates the genre and symbolical substance of Rembrandt's *Polish Rider* (New York, The Frick Collection). Reinterpretation of the painting is based on iconographical, theological and historical analysis and develops an argument that the image of the soldier is a posthumous equestrian portrait of Bohdan (Theodatus) Ogiński (c. 1619–1649) commissioned by his half-brother, Marcyan Aleksander. The article re-examines the previous interpretations of the painting as a portrait, an allegorical image of a Christian Soldier and a composition charged with biblical references, while investigating unexplored vantage points: the Ogińskis' social standing, their commemoration strategy and Ruthenian-Orthodox identity.

Zusammenfassung

Der Text beleuchtet Genre-Zugehörigkeit und Symbolgehalt von Rembrandts Der polnische Reiter *(New York, The Frick Collection). Eingehende Analyse aus ikonographischer, theologischer und historischer Perspektive führt zu einer Neudeutung dieses Gemäldes als posthumes Reiterbildnis des Bohdan (Theodatus) Ogiński (um 1619 bis 1649), in Auftrag gegeben von seinem Halbbruder Marcyan Aleksander. Gängige Interpretationen des Werks – als zeitgenössisches Porträt, als allegorische Darstellung eines christlichen Streiters und als Anschauungsbild mit diversen biblischen Bezügen – werden in vorliegender Studie einer Prüfung unterzogen und erweitert um die Untersuchung bislang unberücksichtigter Aspekte, vor allem der gesellschaftlichen Stellung der Familie Ogiński, ihrer kommemorativen Strategien und ihrer ruthenisch-orthodoxen Identität.*

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 171–195.

Ironie und Idylle

Moritz von Schwind, *Der wunderliche Heilige*

Andrea Gottdang

Zusammenfassung

Moritz von Schwind entwickelte 1835 in seinem frühen Hauptwerk *Der wunderliche Heilige* die Geschichte von Zwillingen, deren Heiratsanträge zurückgewiesen werden. Die Brüder ziehen sich als Einsiedler in eine Klause zurück, wo der eine von der Verflossenen des jeweils anderen aufgesucht wird. Das beschauliche Szenario erweist sich als mit romantischer Ironie vorgetragenes Experiment mit offenen Erzählstrukturen. Die Bilderzählung weist an entscheidenden Stellen Lücken auf, die der Phantasie der Betrachter Spielräume öffnen. Schwind stellt den Rückzug aus der Gesellschaft dabei als sehr fragwürdige Idylle dar. Die aus der christlichen Kunst übernommene Form des Triptychons wird durch den modernen, teilweise profanen Inhalt und die Arabeske einerseits in Frage gestellt. Andererseits lässt sich das Sakrale nicht so einfach vertreiben, sind den Hauptbildern doch christlich-ikonographische Muster unterlegt. Schein und Sein treten miteinander in einen ungelösten Konflikt.

Summary

In his early major work of 1835 The Wondrous Saint *Moritz von Schwind expounded the story of twins whose marriage proposals were rejected. The brothers withdraw into the solitude of a hermitage where each one is visited by the former beloved of the other one. The tranquil scenario proves to be an exercise in romantic irony with an open narrative structure. The pictorial narrative contains gaps at key points, giving scope to the viewer's imagination. Schwind depicts the retreat from society as a very questionable idyll. The triptych form taken from Christian art is on the one hand called into question by the modern, in part profane content and the arabesque. But on the other hand, the sacred aspect is not so easily banished as Christian iconographical patterns underlie the main images. Illusion and reality accompany each other in an unresolved conflict.*

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 197–223.

Pop Art *avant la lettre*

Das Kölner Stillleben von David Gilmour Blythe

Roland Krischel

Zusammenfassung

Mit dem Vermächtnis Juliane und Werner Lindgens gelangte kurz nach dem Zweiten Weltkrieg ein Stillleben des US-amerikanischen Malers David Gilmour Blythe (1815–1865) ins Wallraf-Richartz-Museum. Das von der Blythe-Forschung bislang nicht wahrgenommene Gemälde entstand 1865 und gehörte zu einem gleich großen Pendant. Die beiden Werke, allegorisch auf Kindheit und Alter bezogen, hatten einigen Erfolg. Das belegt die Existenz zweier weiterer Stillleben-Paare, wohl Wiederholungen bzw. Varianten. Literarische Wurzel der im Kölner Bild entwickelten Auffassung von Kindheit ist William Wordsworths »Ode: Intimations of Immortality«. Kompositorische Anregungen bezog der Maler aus einem 1860 publizierten Cartoon von Frank Bellew. Eine 1876 erschienene »Tom Sawyer«-Illustration von True Williams legt den Verdacht nahe, dass Mark Twain nicht nur denselben Cartoon, sondern vielleicht auch Blythes Stillleben kannte.

Summary

Shortly after the Second World War a still life by the American artist David Gilmour Blythe (1815–1865) entered the collection of the Wallraf-Richartz-Museum with the bequest of Juliane and Werner Lindgens. The painting, which has not yet been taken into account by research on Blythe, was completed in 1865 and had a companion piece of the same size. Both works, referring allegorically to childhood and old age, were quite successful. This is proved by the existence of a further two still life pairs, no doubt repetitions or variations. The literary roots of the idea of childhood represented in the Cologne picture can be found in William Wordsworth's "Ode: Intimations of Immortality". For the compositional stimuli the artist drew on a cartoon by Frank Bellew published in 1860. An illustration for "Tom Sawyer" by True Williams published in 1876 suggests that Mark Twain was not only familiar with the same cartoon but perhaps also knew Blythe's still life.

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 225–250.

Neues zu Henriette Hertz und ihrem Kreis

Lothar Sickel

Zusammenfassung

Aus Anlass des 175. Geburtstagsjubiläums von Henriette Hertz am 6. Januar 2021 werden neue Materialien zur genaueren Bestimmung ihres persönlichen Umfelds vorgestellt. Sie verdeutlichen die emanzipatorische und philanthrope Lebenshaltung der Gründerin der Bibliotheca Hertziana in Rom. Erstmals eingehender betrachtet wird die ähnlich freigeistige Persönlichkeit von Johanna Müller, die in Florenz eine Privatschule für Mädchen betrieb und bis zu ihrem Tod 1899 zu den engsten Vertrauten von Henriette Hertz zählte. Aus dem unbekannten Tagebuch von Johanna Müllers Nichte, Severina Weidemann, ergeben sich weitere Erkenntnisse über das enge Verhältnis beider Frauen und ihrer Aktivitäten. Sie führen zu Überlegungen hinsichtlich der wissenschaftsgeschichtlichen Relevanz biografischer Parallelen zwischen Henriette Hertz und Aby Warburg. Aufgezeigt werden schließlich Verbindungen der gebürtigen Kölnerin zu ihrer Heimatstadt, nicht zuletzt mit Blick auf das Andenken von Carl Aldenhoven, von 1890 bis 1907 Direktor am Wallraf-Richartz-Museum.

Summary

On the occasion of the 175th anniversary of the birth of Henriette Hertz on the 6th of January 2021 new material is presented to determine more precisely her personal background. It illustrates the emancipatory and philanthropic outlook on life of the founder of the Bibliotheca Hertziana in Rome. For the first time the similarly free-thinking personality of Johanna Müller is considered more closely. She ran a school for girls in Florence and until her death in 1899 was among Henriette Hertz's closest friends. Further insight into the close relationship of both women and their activities was provided by the hitherto unknown diary of Johanna Müller's niece Severina Weidemann. They lead to reflections regarding the historical relevance of the biographical parallels between Henriette Hertz and Aby Warburg. Finally, connections between the native of Cologne and her birthplace are recorded, not least with reference to the memory of Carl Aldenhoven, director of the Wallraf-Richartz-Museum from 1890 to 1907.

Wallraf-Richartz-Jahrbuch, Bd./*vol.* 82, 2021, S./*pp.* 251–279.